

Apri bounan

Autor(en): **Marc**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **60 (1922)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-216940>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE
PARAISANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

A TRAVERS LES MASQUES

NRENTE-UN décembre, « veille de l'an », comme on dit chez nous. Journée d'hiver belle et sèche. Les gens vont et viennent, affairés et frileux. C'est le jour des dernières emplettes, des jolies surprises; le jour où les enfants heureux rêvent, tout éveillés, de superbes poupées, de fringants polichinelles, de merveilleux chevaux de bois, voir de bicyclettes. Et ce sont devant les boutiques bellement ordonnées de longues stations pour admirer éléphants, ânes, moutons, chèvres, tigres, lions, tous les pensionnaires de l'arche de Noé. Et les cartonnages, et les jeux, et les boîtes, les « merceries », les « parfumeries », les « tapisseries », les « papeteries ». Les demoiselles avenantes, qui étalent aux yeux des papas et des mamans ces trésors éphémères, s'évertuent à arranger, à disposer, à nouer, à agrémenter les jolis « riens » et les mignonnes futilités. A les regarder faire, on comprend l'importance de la forme et la vérité de l'adage : « La façon de donner vaut mieux que ce qu'on donne ».

Et dans ces boutiques achalandées, sous la lueur blanche des lampes électriques, toutes ces choses neuves et colorées brillent, étincellent, rayonnent. Les poupées semblent s'animer et sourire, tendre les bras et crier : « Maman » aux fillettes qui, déjà, les contemplant d'un regard affectueux; les chevaux piaffent et se meuvent sur les balançoires, au cliquetis des étriers qui pendent à leurs flancs. Et, sous la caresse du bambin qui les envie, ils vont hennir peut-être. Voici des guignols, pierrots, arlequins, le gendarme, tous prêts à agiter leurs mains de bois et à incliner leurs têtes ridicules. Et voici encore les chemins de fer, les bateaux, les automobiles minuscules, toutes les imitations des choses accoutumées.

Le 31 décembre, c'est le jour où les magasins se transforment en palais enchantés, les papas en magiciens et les mamans en bonnes fées.

* * *

C'est le jour aussi des masques et du bruit. Ma tante a, au sujet des déguisés, des idées très personnelles. Elle ne les prise que médiocrement, prétend que cette « folie de nez de carton et de vestes bariolées » est très grossière et très naïve.

— Voyez-vous, disait-elle à qui voulait l'entendre, ces gens s'imaginent qu'ils changent d'âme en changeant d'oripeaux. Voilà tout. Ah! je conviens que si cela était possible, ce jeu ne manquerait pas d'intérêt. Il serait même amusant. On aimerait assez à emprunter l'âme de son voisin pour sortir du monde habituel, pour varier ses pensées, ses ennuis, ses peines; à la condition, sans doute, de pouvoir reprendre son âme quand l'expérience décevrait. Mais hélas! mes bonnes gens, ce jeu nous est interdit. Il faut que chacun reste chez soi. Notre prison est bien verrouillée; même à la Saint-Sylvestre et au jour de l'an, nous n'en pouvons sortir. Pierrots blancs et pierrots noirs, marquis et marquises, arlequins et colombine, ils ne changent que de guenilles et s'ils parviennent à s'illusionner, pendant une heure, en revanche, ils ne trompent personne. Ce sont de pauvres hommes et de pauvres femmes, comme nous sommes nous...



APRI BOUNAN

ATSE-LO passa lo bounan. Lè dzein s'ein sant bin bailli! La falü chautä, dansi, s'èbaloyi, sè redzoï, bramä, bouelä, vouilä, bäire, medzi, sè reimplliä la pansè, bafrà, s'eingozalä däi z'affère que voliant pe rein mé dêcheindre.

On è ti on bocon fou äo bounan, n'è pas l'eimbarra. Pè bouneue que l'ein a rein que ion per annäe, sein quie läi faräi biau.

L'an veingt-ion l'è dan äo rebut. N'è pas damäzto et on päo bin läi dere quemet dit la tsanson :

Serpeint d'annäe, on l'a prau vu.

Po chète, l'a ètä onn'annäe chète. Lè rio n'ant pe min d'igüe, lo l'è l'a säi, lè borni sant ä chet, lè niolè n'ant pe rein de moü. L'è epouäirau! Quemet desäi clli vilhio :

— Lo chet, l'è adi lo chet; mä po l'igüe, respet.

On outro desäi ä son valet :

— Mon valet, te sä, se te väo l'einretsi, t'è faut chäidre on meti iö on pouësse betä de l'igüe, quemet apotiquiéro, laitier, äo carbatier.

Ora on ne porräi pas mé dere dinse, l'igüe è trao tsira.

Bérou et Fuset, que vu vo contä lau bounan, leu, ne s'inquiëtänt pas de l'igüe. Lo vin lau fasäi bin mé de dzoüio et sè redzoïfant d'on bounan ä l'autro po pouäi passä la né de Sylvestre äo cabaret. Demoränt dein onna maison foräna et po reveni dau cabaret ä l'ottö failläi travessä on rio que n'aväi pas tant d'igüe, mä qu'ètai asse lardze que duve bercllire de favioule ie na äo bet de l'autra et prévönd la hiautiau d'onna cäva. Läi aväi ein travè dou croüio bäodéron d'étrabllie ä caön. Sè failläi tsouyi po läi sè teni dessu. Bérou et Fuset l'avant travessä clli rio omète mille iädzo et jané n'étant tsezä dedein, hormis ti lè bounan quand l'avant tserdzi et que revegnant dau cabaret dau velädzo. Cein manquäve pas. Bérou passäve lo premi, cambelionäve on bocon per dessu lè bäodéron, fasäi quatro pas prau galé, du cein dau träi petit ein coudheint teni son ballan, pu on outro ein dèfro dau bäodéron, et... pu rrau... on chaut dein lo rio, avoué Fuset per dessu li... et lè vaité tant qu'äo matin iö lau volet veignant vère se l'étant dza arrevä, po lè dêpreindre. Cein n'aväi jamé manquä du omète veingt ans ein derrä. Et tot paräi ti lè bounan ramenävant lau fédérale äo fond dau rio.

Dan, demeinzde passä, vè duve z'häore dau matin, dou z'homme partessant dau cabaret. Quinte turbinäie l'avant sti coup. Sè baillivant lo bré et l'allävant ein tenieint tota la tserräire. Quinte z'esse, è-te possibllio! Et tsantävant :

*No sein doü de clliau cräno luron
Qu'ant dèguenautsi lo Sonderbon.*

N'arant pas dèguenautsi grant'affère ci dzo quie.

Mä ein s'appouyeint dinse l'on l'autro sè dèguenautsivant pas pi leu mimo. Vè lo rio, cein l'a ètä onn'ätra tsanson. L'a falü dêpllièyi et se dêpondre. Sein renasquä, tandu que Fuset fasäi oquie de presseint, Bérou sè lance dessu lè bäodéron.

Quand Fuset l'a z'u fini, s'eimmode ä son tor, lè dou galé pas, pu lè träi petit, pu ion dè coôte lo bäodéron, et pu lo derräi dein lo rio. Lè äo fond, ie väi on'affère näi que coudhessäi se betä de poueinte, et läi fä :

— T'i... l'i dza quie, Bérou!

Marc ä Louis, du Conteur.

AMATEUR PHOTOGRAPHE. — *Carinetti* : — Je connais beaucoup d'amateurs photographes, mais je n'en connais point d'aussi enragé que toi.

Robinetti : — Mais je ne fais jamais de photographies.

Carinetti : — Mais alors pourquoi te promènes-tu toujours avec ton appareil?

Robinetti : — Parce que, quand je rencontre des jeunes filles, les vilaines se sauvent et les plus jolies passent lentement.

SUR UNE PLACE PUBLIQUE. — Sur la place est une mendiante, tendant la main :

— Monsieur, secourez la mère de sept enfants.

Le monsieur, fouillant ses poches :

— Quel âge a votre aimé?

— Un an et demi, mon bon monsieur.



MILICIADE MOUDONNOISE AU MILIEU DU XIX^{me} SIÈCLE

J'ai vu en nos armées, quand nous avions un gros de Suisses, nous nous estimions invincibles, ce nous semblait.

Brantôme.

Ils étaient (les Suisses) l'espérance de Post (l'armée) de Commines.

LE Vaudois est cocardier; or, les Moudonnois sont très bons Vaudois, donc les Moudonnois sont très cocardiens.

Bien qu'ayant la valeur d'un dogme, les lignes suivantes prouveront encore la force de ce syllogisme.

Oui, les Moudonnois et même les Moudonnoises aiment les militaires et la réciproque est aussi vraie. Il ne saurait en être autrement au pays du major Tacheron, qui fut à Vilmergen, et du colonel Ed. Burnand, qui fut chef d'arme de l'artillerie et inventeur du fusil Prélaz-Burnand.

A l'époque qui nous occupe, le Canton de Vaud